

# EN AUSENCIA

IN ABSENTIA

IN ABSENTIA

IN ABSENTIA

Regie: Lucía Cedrón



Lucía Cedrón

## Biografie

Geboren 1974 in Buenos Aires. 1976 flüchten ihre Eltern mit ihr über die USA und Italien ins französische Exil. 1980 wird ihr Vater, der Filmmacher Jorge Cedrón, im Auftrag der argentinischen Junta in Paris umgebracht. Sie wächst in Paris auf, arbeitet 1989 ein Jahr als Tänzerin und Fotografin in Brasilien. Später studiert sie an der Sorbonne in Paris Literatur und Film. Hat als Produzentin und Autorin an diversen Dokumentationen mitgearbeitet und lebt jetzt wieder in Buenos Aires. EN AUSENCIA ist ihr Debüt als Regisseurin.

## Biography

Born in Buenos Aires in 1974. In 1976, she and her parents fled Argentina via the USA and Italy to exile in France. In 1980, her father, filmmaker Jorge Cedrón, was murdered in Paris by agents of the Argentine junta. She grew up in Paris, working for a year as a dancer and photographer in Brazil in 1989. She later studied literature and film at the Sorbonne in Paris. She has produced and written documentaries in France and is now living in Buenos Aires once again. EN AUSENCIA marks her debut as a film director.

## Biographie

Née à Buenos Aires en 1974. En 1976, la famille s'exile en France via les Etats-Unis et l'Italie. Son père, le cinéaste Jorge Cedrón, est assassiné à Paris en 1980, sur ordre de la junta au pouvoir en Argentine. Elle grandit à Paris et part pour un an au Brésil où elle est danseuse et photographe. Etudie ensuite la littérature et le cinéma à la Sorbonne. Productrice et auteur de films documentaires en France. Vit maintenant de nouveau à Buenos Aires. EN AUSENCIA est son premier film de fiction.



Juana Lanzi, Ana Celentano

## IN ABSENTIA

Während Marie im Bad auf das Ergebnis ihres Schwangerschaftstests wartet, geht ihr einiges durch den Kopf. In den fünf Minuten, die es bis zum Ergebnis dauert, fallen ihr die letzten Stunden in Argentinien ein. Die Flucht vor Bedrohung und Gewalt und die Eindrücke der ersten Stunde in der Fremde des Exils vermischen sich mit der Hoffnung auf das neue Leben, das vielleicht in ihr entsteht.

## IN ABSENTIA

As Marie sits in the bathroom waiting for her pregnancy test to work, her mind begins to race. During the five minutes it takes for the result of the test to show up, she recalls her last few hours in Argentina. Memories of her flight from the threat of violence and an endangered existence, as well as her first few hours in the unfamiliar country of her exile are intermingled with a sense of hope for the new life that might be growing inside her.

## IN ABSENTIA

Dans la salle de bains, pendant que Marie attend le résultat de son test de grossesse, bien des choses lui passent par la tête. Les dernières heures passées en Argentine défilent dans sa tête en l'espace de ces quelques minutes. La fuite, face aux menaces et à la violence, et les premières impressions de l'exil à l'étranger se mêlent à l'espoir de cette nouvelle vie qui grandit peut-être en elle.

## Argentinien 2002

Länge 15 Min.  
Format 35 mm, 1:1.66  
Farbe

## Stabliste

Buch, Produzentin	Lucía Cedrón
Kamera	Marcelo Lavintman
Kameraführung	Nestor Paradiso
Kameraassistent	Laura Vidal
Schnitt	Miguel Perez
	Gonzalo Santiso
Ton	Victor Tendler
Mischung	Juan Pablo Di Bitonto
Musik	Sebastian Duplaquet
Ausstattung	Romeo Fasce
Requisite	Mariano Sivak
Spezialeffekte	Tom Cundom
	Fabián Rohen
Kostüm	Gabriela Gabioud
Maske	Sol Stolarczyk
Regieassistent	Cecilia Alvarez
	Casado
Executive Producer	Patricio Alvarez
	Casado
Co-Produktion	Ladoblea,
	Buenos Aires

## Produktion

Saturno Producciones  
Virrey Loreto 1830 (5B)  
ARG-1426 Buenos Aires  
Tel.: 11-47 84 99 01  
Fax: 11-47 82 85 54  
luciacedron@interlink.com.ar

## Weltvertrieb

siehe Produktion

## Darsteller

Frau	Ana Celentano
Mann	Pablo Cedrón
Kind	Juana Lanzi